

Plant Mastery

Vocabulaire botanique sur les tiges

Anglais - Français - Espagnol | Définitions en français, anglais et espagnol

Document pédagogique pour l'observation, l'identification, les Plant Patterns et les pratiques de terrain

Source et adaptation : structure inspirée des catégories sur les tiges dans Plant Identification Terminology: An Illustrated Glossary de James G. Harris et Melinda Woolf Harris. Les définitions ci-dessous sont reformulées comme définitions pédagogiques simplifiées pour Plant Mastery.

Pourquoi apprendre le langage des tiges ?

Pour devenir Plant Master ou Botapreneur, il faut apprendre à lire les plantes à travers leurs organes. La tige est un organe central : elle porte les feuilles, les bourgeons, les fleurs et les fruits ; elle soutient la plante ; elle transporte l'eau, les minéraux et les sucres ; elle peut stocker des réserves, grimper, se défendre, se régénérer et produire de nouvelles plantes.

Une connaissance utile pour plusieurs métiers

Pour un forestier, la tige permet de comprendre le bois, l'écorce, la croissance et l'architecture des arbres. Pour un agronome ou un jardinier, elle aide à comprendre la taille, le greffage, le bouturage, les maladies et la production. Pour un aménagiste paysager, le port des tiges influence l'ombre, la forme, la structure, la circulation et l'esthétique. Pour un naturopathe, un nutritionniste ou un chercheur, les tiges, rhizomes, tubercules et écorces peuvent être des sources de nutrition, de molécules secondaires, de remèdes traditionnels ou de matériaux utiles.

Tiges et Plant Patterns

Les tiges racontent la stratégie des plantes. Une tige rampante colonise l'espace ; une tige grimpante cherche la lumière ; une tige épineuse se défend ; une tige succulente stocke de l'eau ; une tige ligneuse construit la durée et la hauteur. Apprendre ce vocabulaire aide à mieux observer les plantes, à mieux les identifier, à mieux les conserver et à mieux les utiliser avec responsabilité.

Plan du document

1. Parties principales de la tige
2. Types de tiges et port de croissance
3. Tiges modifiées, stockage et propagation végétative
4. Surface, texture et apparence de la tige
5. Ramification, bourgeons et architecture de la plante
6. Croissance, tissus et fonctions de la tige

1. Parties principales de la tige

La tige est l'axe qui porte les feuilles, les bourgeons, les fleurs et les fruits. Elle soutient la plante, transporte l'eau, les sucres et les nutriments, et peut aussi stocker des réserves. Sur le terrain, les nœuds, entre-nœuds, bourgeons et cicatrices foliaires aident beaucoup à identifier les plantes.

Image générique - Anatomie externe de la tige

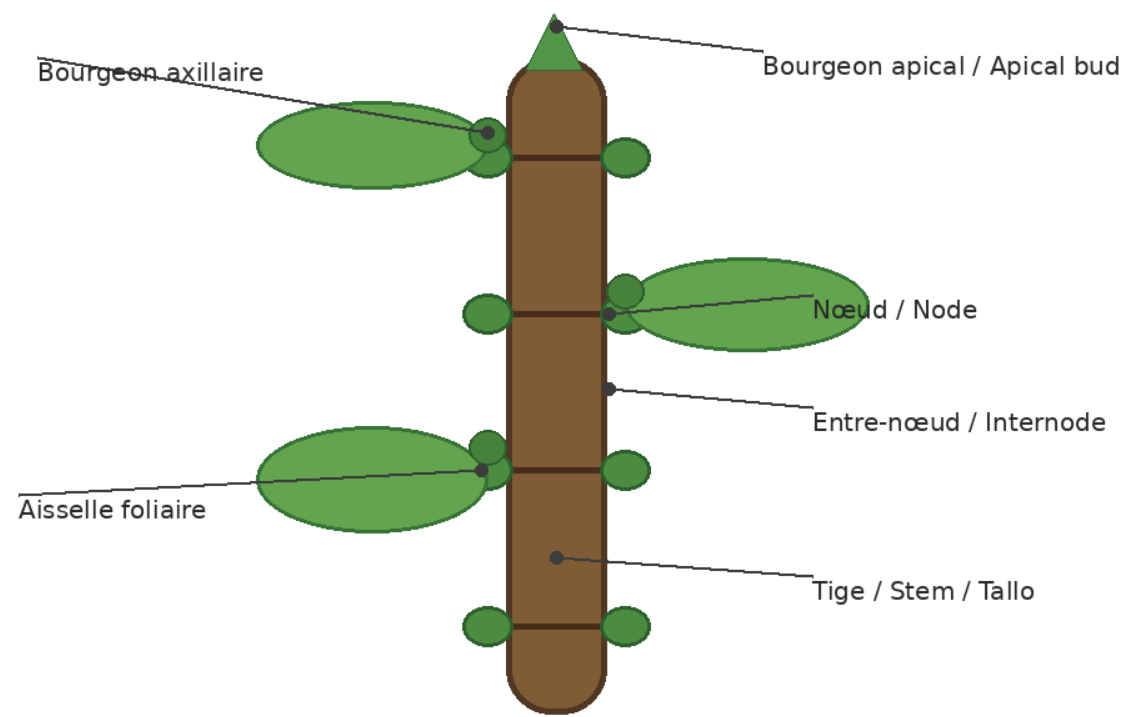


Image générique à remplacer par une vraie photo ou un dessin botanique

Image générique à remplacer par vos photos de terrain ou dessins botaniques.

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Stem	Tige	Tallo	Axe principal ou secondaire qui porte les feuilles, les bourgeons, les fleurs et les fruits.	The main or secondary axis that bears leaves, buds, flowers, and fruits.	Eje principal o secundario que porta hojas, yemas, flores y frutos.
Node	Nœud	Nudo	Point de la tige où s'insèrent une feuille, un bourgeon ou une branche.	The point on a stem where a leaf, bud, or branch is attached.	Punto del tallo donde se inserta una hoja, una yema o una rama.
Internode	Entre-nœud	Entrenudo	Portion de tige située entre deux nœuds.	The portion of a stem between two nodes.	Porción del tallo situada entre dos nudos.

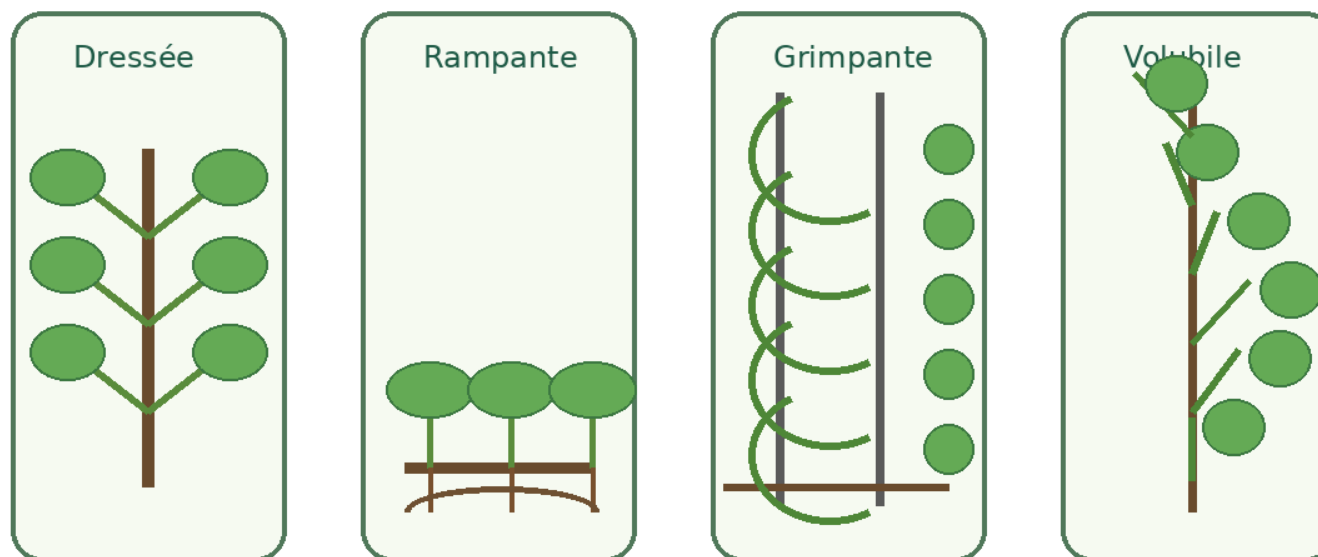
Plant Mastery - Vocabulaire des tiges / Stem Vocabulary / Vocabulario de tallos

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Bud	Bourgeon	Yema	Structure qui peut produire une feuille, une branche ou une fleur.	A structure that can produce a leaf, branch, or flower.	Estructura que puede producir una hoja, una rama o una flor.
Apical bud	Bourgeon apical	Yema apical	Bourgeon situé au sommet d'une tige ou d'une branche.	A bud located at the tip of a stem or branch.	Yema situada en el ápice de un tallo o una rama.
Axillary bud	Bourgeon axillaire	Yema axilar	Bourgeon situé dans l'aisselle d'une feuille.	A bud located in the axil of a leaf.	Yema situada en la axila de una hoja.
Terminal bud	Bourgeon terminal	Yema terminal	Bourgeon placé à l'extrémité d'une tige.	A bud at the end of a stem.	Yema ubicada en el extremo de un tallo.
Leaf scar	Cicatrice foliaire	Cicatriz foliar	Trace laissée sur la tige après la chute d'une feuille.	A mark left on a stem after a leaf falls.	Marca que queda en el tallo después de la caída de una hoja.
Bud scale scar	Cicatrice d'écailles de bourgeon	Cicatriz de escamas de yema	Trace laissée par les écailles protectrices d'un bourgeon.	A scar left by protective bud scales.	Marca dejada por las escamas protectoras de una yema.
Lenticel	Lenticelle	Lenticela	Petite ouverture dans l'écorce qui permet les échanges gazeux.	A small opening in bark that allows gas exchange.	Pequeña abertura en la corteza que permite el intercambio de gases.
Bark	Écorce	Corteza	Couche externe protectrice d'une tige ligneuse.	The outer protective layer of a woody stem.	Capa externa protectora de un tallo leñoso.
Cortex	Cortex / écorce interne	Córtex / corteza interna	Tissu situé entre l'épiderme ou l'écorce externe et les tissus vasculaires.	Tissue between the epidermis or outer bark and the vascular tissues.	Tejido situado entre la epidermis o corteza externa y los tejidos vasculares.
Pith	Moelle	Médula	Tissu central souvent spongieux au milieu de certaines tiges.	The central, often spongy tissue in some stems.	Tejido central, a menudo esponjoso, en algunos tallos.
Vascular bundle	Faisceau vasculaire	Haz vascular	Ensemble de tissus conducteurs dans la tige.	A bundle of conducting tissues in the stem.	Conjunto de tejidos conductores en el tallo.
Xylem	Xylème	Xilema	Tissu qui transporte surtout l'eau et les sels minéraux.	Tissue that mainly transports water and minerals.	Tejido que transporta principalmente agua y minerales.
Phloem	Phloème	Floema	Tissu qui transporte surtout les sucres produits par la photosynthèse.	Tissue that mainly transports sugars produced by photosynthesis.	Tejido que transporta principalmente azúcares producidos por la fotosíntesis.
Cambium	Cambium	Cámbium	Tissu de croissance qui produit du xylème et du phloème secondaires.	A growth tissue that produces secondary xylem and phloem.	Tejido de crecimiento que produce xilema y floema secundarios.

2. Types de tiges et port de croissance

Le port de la tige montre comment une plante occupe l'espace et cherche la lumière. Une tige peut être dressée, rampante, grimpante, volubile, ligneuse ou herbacée. Ces formes sont des stratégies de survie, de compétition et d'adaptation à l'habitat.

Image générique - Formes et ports des tiges



Photos à remplacer : tige dressée, rampante, grimpante et volubile

Image générique à remplacer par vos photos de terrain ou dessins botaniques.

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Herbaceous	Herbacée	Herbácea	Tige tendre, verte ou peu lignifiée.	A soft stem, green or only slightly woody.	Tallo blando, verde o poco lignificado.
Woody	Ligneuse	Leñosa	Tige dure contenant du bois.	A hard stem containing wood.	Tallo duro que contiene madera.
Erect	Dressée	Erecta	Tige qui pousse verticalement.	A stem that grows upright.	Tallo que crece verticalmente.
Ascending	Ascendante	Ascendente	Tige qui commence près du sol puis se redresse.	A stem that starts near the ground and then rises upward.	Tallo que comienza cerca del suelo y luego se eleva.
Decumbent	Décombante	Decumbente	Tige couchée à la base mais redressée au	A stem lying near the base but rising at the	Tallo acostado en la base pero elevado en

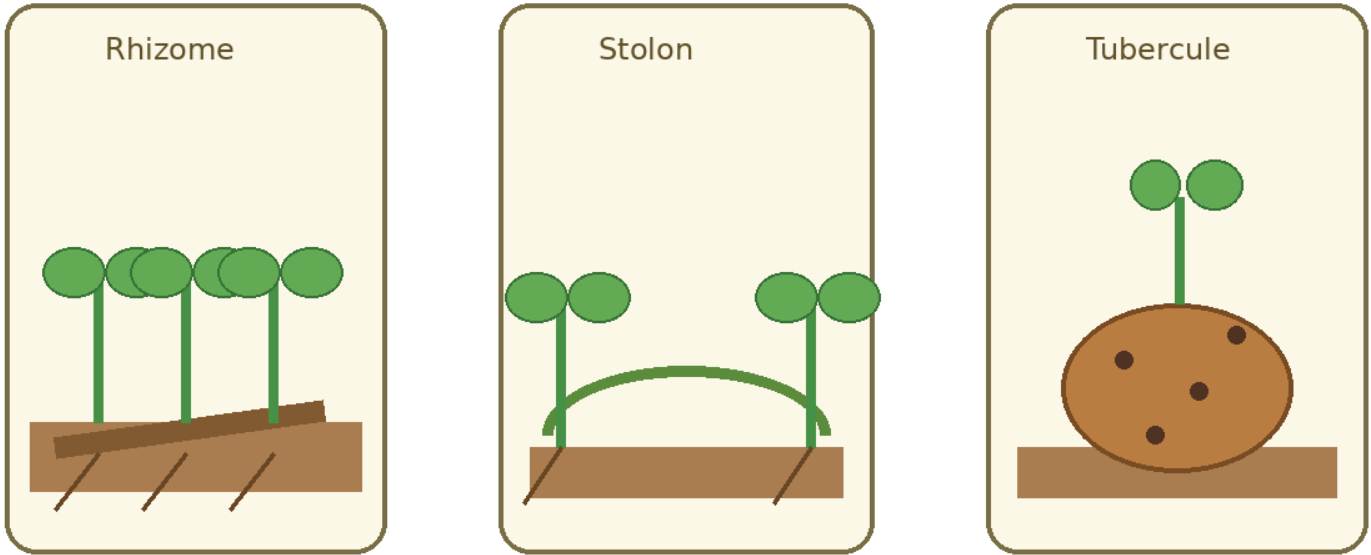
Plant Mastery - Vocabulaire des tiges / Stem Vocabulary / Vocabulario de tallos

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
			sommet.	tip.	el extremo.
Prostrate	Prostrée	Postrada	Tige couchée sur le sol.	A stem lying flat on the ground.	Tallo tendido sobre el suelo.
Creeping	Rampante	Rastrera	Tige qui s'étend horizontalement sur le sol.	A stem that spreads horizontally along the ground.	Tallo que se extiende horizontalmente sobre el suelo.
Trailing	Traînante	Rastrera / colgante	Tige longue qui s'étale ou retombe.	A long stem that spreads or hangs down.	Tallo largo que se extiende o cuelga.
Climbing	Grimpante	Trepadora	Tige qui monte sur un support.	A stem that climbs on a support.	Tallo que sube sobre un soporte.
Twining	Volubile	Voluble	Tige qui s'enroule autour d'un support.	A stem that coils around a support.	Tallo que se enrolla alrededor de un soporte.
Scandent	Scandente	Escandente	Tige qui grimpe faiblement ou s'appuie sur d'autres plantes.	A weakly climbing stem that leans on other plants.	Tallo que trepa débilmente o se apoya en otras plantas.
Vining	Lianeuse / en liane	Voluble / lianosa	Tige longue et flexible typique des lianes ou plantes grimpantes.	A long flexible stem typical of vines or climbing plants.	Tallo largo y flexible típico de lianas o plantas trepadoras.
Caulescent	Caulescente	Caulescente	Plante avec une tige visible au-dessus du sol.	A plant with an evident above-ground stem.	Planta con un tallo visible sobre el suelo.
Acaulescent	Acaule	Acaule	Plante dont la tige est très courte ou apparemment absente.	A plant with a very short or apparently absent stem.	Planta con tallo muy corto o aparentemente ausente.
Arborescent	Arborescente	Arborescente	Qui ressemble à un petit arbre ou prend une forme d'arbre.	Tree-like in form.	Con forma de árbol o semejante a un árbol.
Shrubby	Arbustive	Arbustiva	Qui ressemble à un arbuste, avec plusieurs tiges ligneuses.	Shrub-like, with several woody stems.	Semejante a un arbusto, con varios tallos leñosos.

3. Tiges modifiées, stockage et propagation végétative

Certaines tiges sont transformées pour stocker de l'eau ou des réserves, coloniser l'espace, grimper, se défendre ou produire de nouvelles plantes. Ces tiges modifiées sont très importantes en agriculture, nutrition, horticulture, restauration écologique et identification botanique.

Image générique - Tiges modifiées et propagation vég



Images génériques : structures à remplacer par vraies photos de rhizomes, stolons, tubercules, bulbes o

Image générique à remplacer par vos photos de terrain ou dessins botaniques.

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Rhizome	Rhizome	Rizoma	Tige souterraine horizontale qui produit racines et pousses.	A horizontal underground stem that produces roots and shoots.	Tallo subterráneo horizontal que produce raíces y brotes.
Stolon	Stolon	Estolón	Tige horizontale qui peut produire de nouvelles plantes aux nœuds.	A horizontal stem that can produce new plants at the nodes.	Tallo horizontal que puede producir nuevas plantas en los nudos.
Runner	Coulant / stolon	Estolón / guía	Tige allongée qui se propage à la surface du sol.	An elongated stem that spreads along the soil surface.	Tallo alargado que se extiende sobre la superficie del suelo.

Plant Mastery - Vocabulaire des tiges / Stem Vocabulary / Vocabulario de tallos

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Tuber	Tubercule	Tubérculo	Tige ou partie de tige épaissie qui stocke des réserves.	A thickened stem or stem part that stores reserves.	Tallo o parte del tallo engrosado que almacena reservas.
Corm	Corme	Cormo	Tige souterraine courte, épaisse et de réserve.	A short, thick, underground storage stem.	Tallo subterráneo corto, grueso y de reserva.
Bulb	Bulbe	Bulbo	Organe souterrain avec tige courte et feuilles charnues de réserve.	An underground organ with a short stem and fleshy storage leaves.	Órgano subterráneo con tallo corto y hojas carnosas de reserva.
Cladode	Cladode	Cladodio	Tige aplatie et verte qui fonctionne comme une feuille.	A flattened green stem that functions like a leaf.	Tallo verde y aplanado que funciona como una hoja.
Phylloclade	Phylloclade	Filocladio	Tige modifiée en forme de feuille, souvent photosynthétique.	A leaf-like modified stem, often photosynthetic.	Tallo modificado con forma de hoja, a menudo fotosintético.
Stem tendril	Vrille caulinaire	Zarcillo caulinar	Tige modifiée qui aide la plante à grimper.	A modified stem that helps a plant climb.	Tallo modificado que ayuda a la planta a trepar.
Thorn	Épine caulinaire	Espina caulinar	Tige ou rameau durci et pointu servant à la défense.	A hardened pointed stem or branch used for defense.	Tallo o rama endurecida y puntiaguda usada para defensa.
Prickle	Aiguillon	Acúleo / aguijón	Excroissance piquante de surface, non issue d'un vrai rameau.	A sharp surface outgrowth, not a true branch.	Crecimiento punzante superficial, no derivado de una rama verdadera.
Caudex	Caudex	Cáudice	Base de tige épaissie, souvent de réserve ou de survie.	A thickened stem base, often for storage or survival.	Base del tallo engrosada, a menudo de reserva o supervivencia.
Sucker	Drageon / rejet	Chupón / retoño	Pousse issue de la base, des racines ou d'une tige souterraine.	A shoot arising from the base, roots, or underground stem.	Brote que surge de la base, raíces o tallo subterráneo.
Offset	Rejet latéral / plantule	Hijuelo	Petite pousse latérale pouvant former une nouvelle plante.	A small lateral shoot that can form a new plant.	Pequeño brote lateral que puede formar una nueva planta.

4. Surface, texture et apparence de la tige

La surface de la tige donne des indices sur la protection, l'âge, la défense, l'adaptation au soleil, à la sécheresse ou aux herbivores. Une tige peut être lisse, poilue, cireuse, résineuse, épineuse, striée, ailée ou lenticellée.

Image générique - Surface, coupe et tissus de la tige

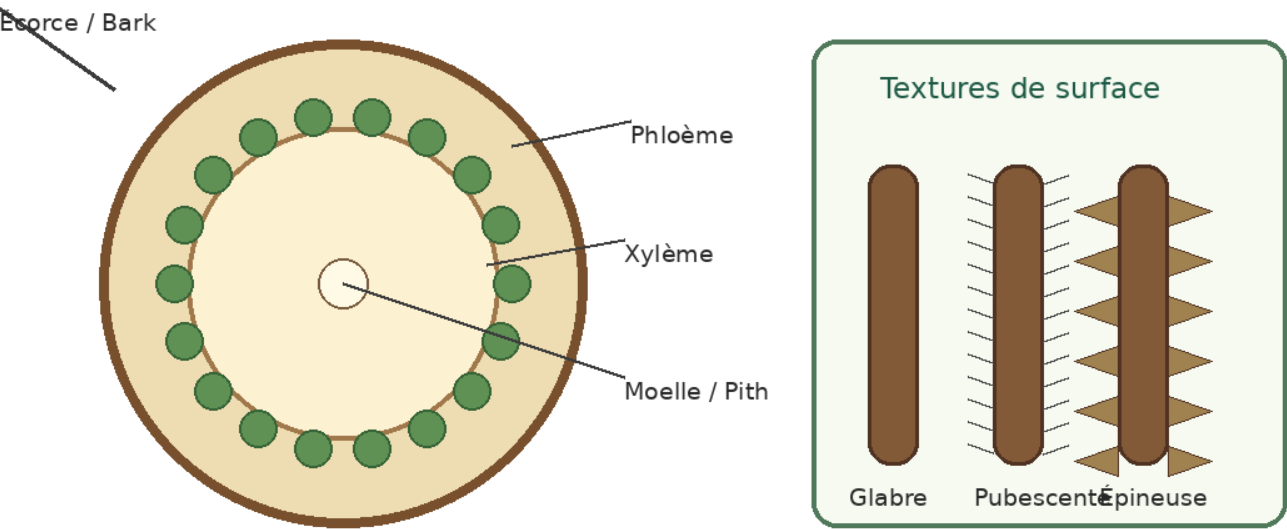


Image générique à remplacer par coupe de tige, écorce, lenticelles ou texture observée sur le terrain

Image générique à remplacer par vos photos de terrain ou dessins botaniques.

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Glabrous	Glabre	Glabra	Surface sans poils.	A surface without hairs.	Superficie sin pelos.
Pubescent	Pubescente	Pubescente	Surface portant de petits poils fins.	A surface bearing small fine hairs.	Superficie con pequeños pelos finos.
Tomentose	Tomenteuse	Tomentosa	Surface très poilue, d'aspect laineux.	A densely hairy, woolly surface.	Superficie muy peluda, de aspecto lanoso.
Hirsute	Hirsute	Hirsuta	Surface avec poils raides ou grossiers.	A surface with stiff or coarse hairs.	Superficie con pelos rígidos o gruesos.
Hispid	Hispide	Hispida	Surface avec poils très rudes ou piquants.	A surface with very rough or bristly hairs.	Superficie con pelos muy ásperos o punzantes.

Plant Mastery - Vocabulaire des tiges / Stem Vocabulary / Vocabulario de tallos

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Scabrous	Scabre	Escabrosa	Surface rugueuse au toucher.	A surface rough to the touch.	Superficie áspera al tacto.
Glaucous	Glauque	Glauca	Surface couverte d'une couche cireuse bleuâtre ou blanchâtre.	A surface covered with a bluish or whitish waxy coating.	Superficie cubierta por una capa cerosa azulada o blanquecina.
Waxy	Cireuse	Cerosa	Surface couverte de cire.	A surface covered with wax.	Superficie cubierta de cera.
Resinous	Résineuse	Resinosa	Surface ou tissu contenant de la résine.	A surface or tissue containing resin.	Superficie o tejido que contiene resina.
Striate	Striée	Estriada	Surface marquée par de fines lignes longitudinales.	A surface marked by fine longitudinal lines.	Superficie marcada por líneas longitudinales finas.
Ribbed	Côtelée	Costillada	Surface avec côtes ou reliefs longitudinaux.	A surface with longitudinal ribs or raised ridges.	Superficie con costillas o relieves longitudinales.
Grooved	Sillonnée	Surcada	Surface avec rainures ou sillons.	A surface with grooves or furrows.	Superficie con ranuras o surcos.
Angular	Anguleuse	Angulosa	Tige avec des angles visibles plutôt qu'une forme ronde.	A stem with visible angles rather than a round form.	Tallo con ángulos visibles en vez de forma redonda.
Winged	Ailée	Alada	Tige portant des extensions plates semblables à des ailes.	A stem bearing flat wing-like extensions.	Tallo con extensiones planas semejantes a alas.
Lenticellate	Lenticellée	Lenticelada	Tige portant de nombreuses lenticelles visibles.	A stem bearing many visible lenticels.	Tallo con muchas lenticelas visibles.

5. Ramification, bourgeons et architecture de la plante

La ramification montre comment une plante construit son architecture. Elle influence la lumière captée, la production de feuilles, de fleurs et de fruits, la résistance au vent, la taille, la gestion forestière, l'aménagement paysager et la productivité agricole.

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Branch	Branche	Rama	Axe secondaire issu d'une tige principale.	A secondary axis arising from a main stem.	Eje secundario que nace de un tallo principal.
Twig	Rameau / brindille	Ramita	Petite branche jeune ou fine.	A small young or slender branch.	Rama pequeña, joven o delgada.
Shoot	Pousse	Brote	Nouvelle croissance portant feuilles ou bourgeons.	New growth bearing leaves or buds.	Crecimiento nuevo que porta hojas o yemas.
Lateral branch	Branche latérale	Rama lateral	Branche qui part du côté de la tige principale.	A branch arising from the side of the main stem.	Rama que sale del lado del tallo principal.
Opposite branching	Ramification opposée	Ramificación opuesta	Branches placées face à face au même nœud.	Branches placed opposite each other at the same node.	Ramas colocadas una frente a otra en el mismo nudo.
Alternate branching	Ramification alterne	Ramificación alterna	Branches disposées une par une, en alternance.	Branches arranged one by one in alternation.	Ramas dispuestas una por una, de forma alterna.
Whorled branching	Ramification verticillée	Ramificación verticilada	Trois branches ou plus insérées au même niveau.	Three or more branches inserted at the same level.	Tres o más ramas insertadas al mismo nivel.
Dichotomous branching	Ramification dichotomique	Ramificación dicotómica	Axe qui se divise en deux branches à plusieurs reprises.	An axis repeatedly dividing into two branches.	Eje que se divide repetidamente en dos ramas.
Monopodial growth	Croissance monopodiale	Crecimiento monopódico	Croissance dominée par un axe principal continu.	Growth dominated by one continuous main axis.	Crecimiento dominado por un eje principal continuo.
Sympodial growth	Croissance sympodiale	Crecimiento simpódico	Croissance où l'axe principal est remplacé par des axes latéraux successifs.	Growth where the main axis is replaced by successive lateral axes.	Crecimiento donde el eje principal es reemplazado por ejes laterales sucesivos.
Apical dominance	Dominance apicale	Dominancia apical	Contrôle de la croissance des bourgeons latéraux par le bourgeon apical.	Control of lateral bud growth by the apical bud.	Control del crecimiento de yemas laterales por la yema apical.
Crown	Couronne / houppier	Copa	Partie supérieure ramifiée d'un arbre ou arbuste.	The upper branched part of a tree or shrub.	Parte superior ramificada de un árbol o arbusto.

6. Croissance, tissus et fonctions de la tige

La tige n'est pas seulement un support. Elle transporte la sève, relie les racines aux feuilles, stocke des réserves, peut faire la photosynthèse et permet la régénération de nombreuses plantes. Comprendre ses tissus aide à relier botanique, foresterie, agriculture et restauration écologique.

English	Français	Español	Définition en français	Definition in English	Definición en español
Primary growth	Croissance primaire	Crecimiento primario	Croissance en longueur produite par les méristèmes apicaux.	Growth in length produced by apical meristems.	Crecimiento en longitud producido por los meristemos apicales.
Secondary growth	Croissance secondaire	Crecimiento secundario	Croissance en épaisseur, surtout chez les plantes ligneuses.	Growth in thickness, especially in woody plants.	Crecimiento en grosor, especialmente en plantas leñosas.
Lignification	Lignification	Lignificación	Processus qui rend les tissus plus durs par dépôt de lignine.	The process that hardens tissues through lignin deposition.	Proceso que endurece los tejidos mediante depósito de lignina.
Support	Soutien	Sostén	Fonction de la tige qui maintient la plante debout ou orientée vers la lumière.	The stem function that holds the plant upright or toward light.	Función del tallo que sostiene la planta y la orienta hacia la luz.
Transport	Transport	Transporte	Déplacement de l'eau, des minéraux et des sucres dans la tige.	Movement of water, minerals, and sugars through the stem.	Movimiento de agua, minerales y azúcares a través del tallo.
Storage	Stockage / réserve	Almacenamiento / reserva	Accumulation d'eau, d'amidon ou d'autres réserves dans la tige.	Accumulation of water, starch, or other reserves in the stem.	Acumulación de agua, almidón u otras reservas en el tallo.
Photosynthetic stem	Tige photosynthétique	Tallo fotosintético	Tige verte capable de produire des sucres par photosynthèse.	A green stem capable of producing sugars by photosynthesis.	Tallo verde capaz de producir azúcares por fotosíntesis.
Succulent stem	Tige succulente	Tallo suculento	Tige charnue qui stocke de l'eau.	A fleshy stem that stores water.	Tallo carnosos que almacena agua.
Adventitious root	Racine adventive	Raíz adventicia	Racine qui naît sur une tige ou un organe inhabituel.	A root arising from a stem or unusual organ.	Raíz que nace de un tallo u órgano inusual.
Vegetative propagation	Propagation végétative	Propagación vegetativa	Production de nouvelles plantes à partir de tiges, racines ou feuilles.	Production of new plants from stems, roots, or leaves.	Producción de nuevas plantas a partir de tallos, raíces u hojas.
Coppicing	Rejet de souche / recépage	Rebrote de cepa	Capacité d'une plante coupée à repousser depuis la souche.	The ability of a cut plant to resprout from the stump.	Capacidad de una planta cortada de rebrotar desde la cepa.
Resprouting	Reprise par rejet	Rebrote	Production de nouvelles pousses après coupe, feu ou perturbation.	Production of new shoots after cutting, fire, or disturbance.	Producción de nuevos brotes después de corte, fuego o perturbación.

7. Vocabulaire à retenir en priorité

Ces termes sont les plus utiles pour commencer à décrire correctement une tige sur le terrain. Ils permettent de passer de l'observation simple à une description botanique plus précise.

English	Français	Español
Stem	Tige	Tallo
Node	Nœud	Nudo
Internode	Entre-nœud	Entrenudo
Bud	Bourgeon	Yema
Axillary bud	Bourgeon axillaire	Yema axilar
Bark	Écorce	Corteza
Xylem	Xylème	Xilema
Phloem	Phloème	Floema
Woody	Ligneuse	Leñosa
Herbaceous	Herbacée	Herbácea
Erect	Dressée	Erecta
Creeping	Rampante	Rastrera
Climbing	Grimpante	Trepadora
Rhizome	Rhizome	Rizoma
Stolon	Stolon	Estolón
Tuber	Tubercule	Tubérculo
Tendrill	Vrille	Zarcillo
Thorn	Épine caulinaire	Espina caulinar
Lenticel	Lenticelle	Lenticela
Branch	Branche	Rama
Shoot	Pousse	Brote
Apical dominance	Dominance apicale	Dominancia apical
Lignification	Lignification	Lignificación
Vegetative propagation	Propagation végétative	Propagación vegetativa

Utilisation recommandée

Pendant une expédition botanique, choisir une plante et observer sa tige : type de port, nœuds, entre-nœuds, bourgeons, écorce, texture, ramification, tiges modifiées, présence de latex, d'épines, de lenticelles ou de racines adventives. Ensuite, utiliser les mots en anglais, français et espagnol pour décrire la plante et comprendre ses Plant Patterns.